

## Berryessa Chinese School

Morrill (408)874-5874

Sierramont (408)679-3326

BCS School Hours Sat. 9AM-1PM

# 博愛通訊 eNewsletter

博愛信箱/P.O. Box 32988, San Jose, CA 95152 • 留言/Voice Mail: 408-5200-BCS • website: www.bcs-usa.org • Email: board@bcs-usa.org

# 博愛近期重要事項 /BCS Important Events

日期	事 項	Events	地點/Where
12/2	校務會議	Board Meeting 9:15 - 11:15 am	Sierramont Library
12/9	學術比賽報名截止	<b>Academic Competition Registration Deadline</b>	Online (EXTENDED)
12/23	聖誕節假期	Christmas Holiday	NO SCHOOL
12/30	新年假期	New Year Holiday	NO SCHOOL
1/6	新年假期	New Year Holiday	NO SCHOOL
1/13	回復上課	Class Resume	Return to School
1/13	校務會議	Board Meeting 9:15 - 11:15 am	Sierramont Library

#### 本期摘要 Summary

- 學校通訊 School Announcement
- 感恩節後感 Thanksgiving Reflection
- 學術比賽訊息 Academic Competition Announcement
- 2024年學術比賽簡章及相關資訊 Academic Competition Rules and Information
- 麵包團隊義工 Bread Team Volunteer
- 課後輔導、領導力培訓團隊 Tutoring Program/Leadership Training Program
- 哥哥姐姐伴讀計劃 廣東話 Tutoring Program Cantonese
- 北加州中文學校聯合會2023-2024年度獎學金 ANCCS Scholarship 2023-2024
- 北加州中文學校聯合會消息 ANCCS News
- 廣告 Advertisement

#### 巡邏人員 Parent Patrol

以下班級請派兩名巡邏家長在上午 8 點 45 分到校園辦公室報到。

CFLO, M3, CK, M4, CFL7

Morrill 文化課:請在上午11:30 派一位巡邏家長到校園辦公室 HSIC1, CC

Sierramont 文化課:請在上午 11:30 派兩位巡邏家長到校園辦公室 S8

家長巡邏時程已更新。紅色表示變化,文化課巡邏已安排在本學年剩餘時間。請檢查網站是否有變更。

班級巡邏時間表請參考 👉 BCS/First Day of School webpage

For the following classes, please have two parents report to the campus office at 8:45am for instructions and equipment.

CFL0, M3, CK, M4, CFL7

Morrill culture class: please send one parent to the campus office at 11:30 am

HSIC1, CC

Sierramont culture class: please send two parents to the campus office at 11:30 am

88

The Parent Patrol Schedule has been updated. The changes are indicated in red and the cultural class patrols have been assigned for the rest of the academic year. Please check the website for the changes.

The class patrol schedule is in the <u> BCS/First Day of School webpage</u>

#### 教室指南 Classroom Guidelines

請保持教室清潔。

請勿在教室內觸摸或使用任何日校(非博愛中文學校)的物品。

請於使用課室前為課室拍照,下課後請把教室還原照片中的狀况。目的是確保日校安心借出課室,保持良好租賃關係。

在下課後, 教室值日家長須填妥課室記錄紙, 交回辦公室。

Please keep the classroom **CLEAN**.

**DO NOT** enter and remain in empty classrooms.

**DO NOT** touch or use any day school items in the classroom, use BCS supplies.

Please take a photo of the classroom before class. At the end of the class, **RESTORE** the classroom to the condition as in the photo. BCS wants to maintain a good relationship with the day school.

After class, the Room Parent must complete and submit the Classroom Checklist to the campus office.







#### 感恩節後感 Thanksgiving Reflection

希望大家都過了一個愉快的感恩節。我和大家一樣喜歡這一天的歡樂, 親朋的陪伴、不用上班的時間和盡情享用特別的感恩節大餐。感恩節的意義就是對生活中的各種事情表達感謝無論是家庭友誼健康或財富上都要抱有心存感激的心態。所以每年的感恩節我也會提醒自己,表達感恩並不是只在感恩節這一天所做的。希望大家也會嘗試每天花點時間反省、表達對生活中美好事物的欣賞,停下來培養感恩之心。你會發現有許多值得感恩的東西。

除了感恩以外,回饋社會和幫助有需要的人也是感恩節其中的意義。慈善是一種給予和捐贈金錢、物品或時間給有需要的人的行為。這是一種回饋社區和幫助那些不如我們幸運的人的方式。

博愛中文學校是一個非營利組織,我們的學校由家長志願者管理和營運。我們的資金主要來自我們收取的學費,儘管管理團隊正盡最大努力保持學校的順利運作,但父母的捐款對於我們繼續為孩子們提供中文學習機會也很重要。您可以通過許多不同的方式提供幫助,您可以向學校捐款,捐款支票可以交到學校辦公室或通過 finance@bcs-usa.org 聯繫我們的財務團隊。有您的捐款可能免稅(請諮詢您的財務顧問)。許多公司為鼓勵員工捐款,也有提供"匹配"員工的慈善捐



款計劃,您可以在符合條件的非營利組 織搜索我們學校的名字"Berryessa Chinese Community School"。您的 捐款將全數用於學校裏。我們代表博愛 董事會感謝您一直以來的支持。







#### 感恩節後感 Thanksgiving Reflection

Hope everyone had a wonderful Thanksgiving. Like everyone else, I enjoy the joy of this day, the company of family and friends, time away from work, and indulging in a special Thanksgiving meal. The meaning of Thanksgiving is to express gratitude for various things in life, whether it is family, friendship, health or wealth, we must have a grateful attitude. So every Thanksgiving I remind myself that expressing gratitude is not just something I do only on Thanksgiving. I hope you will also try to take some time every day to reflect, express your appreciation for the good things in life, and pause to cultivate a sense of gratitude. You will find that there is much to be grateful for.

In addition to being grateful, giving back to society and helping people in need is also the meaning of Thanksgiving. Charity is the act of giving and donating money, goods, or time to those in need. It's a way to give back to the community and help those less fortunate than ourselves.

Berryessa Chinese School is a non-profit organization and our school is managed and operated by parent volunteers. We are funded primarily by the tuition fees, and while the management team is doing their best to keep the school running smoothly, donations from parents are also important to us continuing to provide Chinese learning opportunities for our children. There are many different



ways you can help. You can make a donation to the school. A donation check can be dropped off at the school office or contact our finance team at finance@bcs-usa.org. Your donation may be tax deductible (please consult your financial advisor). In order to encourage employees to donate, many companies also provide charitable donation matching programs for their employees. You can search for our school's name "Berryessa Chinese Community School" in eligible non-profit organizations. All your donations will be used for the school. On behalf of the school, we thank you for your continued support.









報名請掃描上方二維碼. Please scan the QR code to register.

或點擊這鏈接 Or click on this link here





<u>博愛Yelp</u> BCS Yelp



博愛 Instagram BCS Instagram

#### 2024年學術比賽通訊

一、比賽宗旨: 選拔並表揚本校學術表現優良之學生,並甄選本校參加北加州中文學校聯合

會學術比賽之代表。

二、比賽日期: 西畫: 2024年1月20日, 1:30PM-3:00PM

其他項目比賽: 2024年1月27日, 8:25AM-3:30PM

三、比賽地點: Sierramont Middle School, 3155 Kimlee Dr., San Jose, CA 95132

四、報名: (1)報名截止日期:<del>2023年11月18日</del> 2023年12月9日

(2) 報名費用:報名費每人十五元,無關參加項目與次數。

(3) 網上報名後,請將報名費交給班代表,並註明學生姓名及班級, 現金或支票皆

可。(支票抬頭 BCS)

(4) 11月18日之後報名或更改參賽項目者, 每人每次請多補交十元。

(5) 11月18日11:00 am, 請班代表將報名費交到各校的辦公室。

五、報名須知: (1)每人報名項目不得超過五項。所有比賽項目賽程時間不可重疊。

(2) 若有重疊情況發生, 校方將會取消其中一項, 報名者不得有異議。

(3) 若單項比賽報名人數少於二人, 則取消該項目或組別。

六、報名資格: (1) 博愛中文學校學生。

(2) 請注意: 2023年獲北加州比賽冠軍者, 不得參加本屆同項同組比賽 (但

可越組報名,請填寫報名表的向上越級部分)

七、錄取名額: 每項各組各取前三名。但經評審評定未達標準者,名次將從缺。

八、獎勵辦法: 各組前三名將頒予獎盃。所有參加比賽的學生均有紀念品以資鼓勵。為鼓勵學

生參賽, 凡報名並完成四項比賽或以上學生, 將會獲得額外特別禮物做為鼓勵。 比賽結果一經公佈, 不得更改。凡違反報名資格者, 一經查證, 將取消該生得獎

資格。

九、比賽作品: 國畫、毛筆書法、西畫得獎作品將由校方建檔存證後發還,其它競賽項目作品

及試卷一律不得要求閱卷及歸還。

#### 組別及年齡定義:

A 組	13歲(含)以上	2010年9月1 日及以前
B 組	10 歲(含)~13歲(不含)	2010年9月2日至2013年9月1日
C 組	7歲(含)~10歲(不含)	2013年9月2 日至2016年9月1日
D 組	4歲(含)~7歲(不含)	2016年9月2日至2019年9月1日
CD 組	4歲(含)~10歲(不含)	2013年9月2日至2019年9月1日







# 2024年學術比賽參賽項目

日期	比賽時間	參 賽 項 目
1月20日	1:30 PM – 2:30 PM	西畫D組
	1:30 PM – 3:00 PM	西畫A, B, C三組

學術比賽小組將不再個別發還西畫比賽作品,比賽成績公佈後,得獎者作品將由校方建檔存證後發還。 其他西畫參賽作品在01/27/2024於Sierramont校區領取,之後將集中於Morrill校區,請家長於02/17/2024以 前領取,逾期一律作廢(送交垃圾回收車),不予保留。

	8:25 AM ~ 9:25 AM	雙語翻譯A, B二組
	8:30 AM ~ 9:20 AM	注音拼音B, C, D三組
	9:30 AM ~ 10:20 PM	漢語拼音A, B, CD三組
		鉛筆書法A, B, C, D四組
	9:30 AM ~ 10:50 AM	毛筆書法A, B, CD三組
<b>1</b> 月27日	10:30 AM ~ 11:20 AM	中文打字A, B二組
		閱讀測驗A, B, C, D四組
	11:30 AM ~ 1:00 PM	作文A, B, CD三組
		國畫A, B, CD三組
	01:10 PM ~ 3:30 PM (比賽結束時間視參賽人 數而定, 最晚於3:30PM結 束。請查看12/16/2023發 出之參賽通知單, 將有較 準確之時間。)	國語演講A, B, C, D四組
		國語朗讀A, B, C, D四組
		國語即席演講A, B二組
		粵語演講A, B, C, D四組
		粵語朗讀A, B, C, D四組
		CFL朗讀 CFL A, B, C, D 四組 (只限 <b>CFL</b> 學生報名)







#### 2024 Academic Competition Announcement

**I. Goal**: To recognize our students' excellent academic performance, and to select contestants to represent BCS in the Association of Northern California Chinese Schools' (ANCCS) annual academic competition.

II. Contest Dates: January 20, 2024 1:30 PM  $\sim$  3:00 PM: Western Drawing January 27, 2024 8:25 AM  $\sim$  3:30 PM: All other contests

III. Location: Sierramont Middle School: 3155 Kimlee Dr., San Jose, CA 95132

IV. Registration: 1) **Deadline**: November 18, 2023, 11:00 am. extended to December 9,2023 11:00 am.

2) Registration fee per contestant is \$15.00 for up to five contests entered.

3) Please submit the registration fee with the student name and class to the class representative after registering online. Cash or check (payable to BCS) is accepted.

4) Please pay an additional \$10 fee for changing contests or registering after Nov. 18, 2023.

5) Class representatives must submit all registration fees to the campus office on Nov. 18, 2023 by 11 am.

**V. Information:** 1) Each contestant can register up to 5 contests.

2) The selected contest times must not overlap. If there is a time conflict, BCS AC Team will arbitrarily cancel one of the entries and the contestant cannot protest.

3) Any competition contest group with less than 2 contestants will be canceled.

**VI. Contestant** 1) Must be a current registered BCS student.

Qualification: 2) Please note: 2023 1st place winners of the ANCCS Academic Competition cannot enter the same Category and Age Group contest. The contestant can challenge the next Age Group by completing the Next Age Group Challenge portion of

the registration form.

**VII. Advancement:** The top three contestants of each Age Group contest will be selected. If a contestant does not meet minimum requirements, results may note "N/A"

**VIII. Awards:** Winners in the top three places of each Age Group contest will receive a trophy. All participants will receive a souvenir. To encourage students to participate, students who register and complete four or more competitions will receive additional special gifts as encouragement. Competition results are

final upon announcement. Competition results are final upon announcement. Any winner will be disqualified if the contestant fails to meet the qualification requirements.

**IX. Winning**Works:

The winning paintings and drawings will be archived by BCS and will be returned to students. All other contest works, and papers will be kept by BCS. The school will not accept any requests for

review or return of contest works and papers.

#### Age Groups:

Group A	Age 13 (included) and above	Date of Birth on or before 2010/09/01
Group B	Age 10 (included) ~ 13 (not included)	Date of Birth from 2010/09/02 to 2013/09/01
Group C	Age 7 (included) ~ 10 (not included)	Date of Birth from 2013/09/02 to 2016/09/01
Group D	Age 4 (included) ~ 7 (not included)	Date of Birth from 2016/09/02 to 2019/09/01
Group CD	Age 4 (included) ~ 10 (not included)	Date of Birth from 2013/09/02 to 2019/09/01







# **2024 Academic Competition Categories**

Date	Contest Time	Contests	
01/00/0004	1:30 PM ~ 2:30 PM	Western Drawing 西畫 (Group D)	
01/20/2024	1:30 PM ~ 3:00 PM	Western Drawing 西畫 (Group A, B, C)	
drawings can be		gs will be archived by BCS and will be returned to students. All other on 01/27/24, and thereafter at Morrill office until 02/17/24. Drawings not	
	8:25 AM ~ 9:25 AM	Bilingual Translation 雙語翻譯 (Group A, B)	
	8:30 AM ~ 9:20 AM	Zhùyīn Pīnyīn 注音拼音 (Group B, C, D)	
	9:30 AM ~ 10:20 AM	Hànyǔ Pīnyīn 漢語拼音 (Group A, B, CD)	
		Pencil Calligraphy 鉛筆書法 (Group A, B, C, D)	
	9:30 AM ~ 10:50 AM	Chinese Brush Calligraphy 毛筆書法 (Group A, B, CD)	
	10:30 AM ~ 11:20 AM	Chinese Typing 中文打字 (Group A, B)	
		Reading Comprehension 閱讀測驗 (Group A, B, C, D)	
01/27/2024	11:30 AM ~ 1:00 PM	Chinese Essay 作文 (Group A, B, CD)	
		Traditional Chinese Painting 國畫 (Group A, B, CD)	
	01:10 PM ~ 3:30 PM	Mandarin Speech 國語演講 (Group A, B, C, D)	
	(The actual end time of Speech and Read-Aloud contests depends on the number of contestants. These contests are expected to end no later than 3:30 pm. For more information, please refer to the contestant's notice which will be distributed on 12/16/2023)	Mandarin Read-Aloud 國語朗讀 (Group A, B, C, D)	
		Mandarin Impromptu Speech 國語即席演講 (Group A, B)	
		Cantonese Speech 粵語演講 (Group A, B, C, D)	
		Cantonese Read-Aloud 粵語朗讀 (Group A, B, C, D)	







CFL Read-Aloud CFL朗讀 (CFL A, B, C, D) CFL students ONLY

# 2024 ANCCS 學術比賽須知及評審細則 Contest Terms and Judging Criteria o 新增各項比賽評分表

· 2024 ANCCS 試題及答案卷樣本 (Question, Topic, & Answer Samples)

o新增注音和漢語拼音模擬比賽錄音

· 2024 ANCCS 國、粵語演講題目

· 2024 ANCCS 國、粵語注音朗讀稿(Updated 11/26/2023 A 組指定)

· 2024 ANCCS 國、粵語漢語拼音朗讀稿(Updated 11/26/2023 A 組指定)

 2024 ANCCS CSL/CFL 朗讀稿 (Read Aloud Articles) (Updated 11/26/2023 B 組自選 (Optional Article 1))







#### 徵求義工 Bread Team Volunteer

# 想加入我們的麵包團隊? JOIN US - Bread Team

我們的工作包括 Volunteers' duties include:

- 1) 星期五晚上九點前抵達店裡拿麵包 pick up bread at shop on Friday before 9:00 PM @ Coleman Ave location.
- 2) 在 Sierramont 辦公室均分成兩個校區 Divide bread into 2 portions Morrill, and Sierramont
- 3) 把麵包拿到Morrill校區 Bring bread to the Morrill campus

想加入我們志工團隊,請跟辦公室職員聯繫。
Please contact BCS staff if interested

如果您是住在Coleman Ave的Panera bread附近,願意於星期五晚上九時前領取麵包,或願意在星期六早上九時到十時在Morrill或Sierramont 辦公室分配麵包,請到辦公室與我們聯絡或電郵到board@bcs-usa.org。您將會和其他義工,根據當值時間表領取麵包。謝謝!

If you live near **Panera bread** on **Coleman Ave** and can help pick up the bread by 9:00 pm on Friday, or can help distribute bread at the Morrill or Sierramont offices on Saturday from 9-10 am, please contact us at any campus office or email to <a href="mailto:board@bcs-usa.org">board@bcs-usa.org</a>. You will take turns with other parents to assist with picking up the bread. Thanks!









#### 請點擊以下鏈接:

博愛中文輔導介紹 (中文)

#### Click link for more information:

**BCS Tutoring program (English)** 







<u>博愛Yelp</u> BCS Yelp



<u>博愛 Instagram</u> BCS Instagram



⑪ Berryessa Chinese School

# Afterschool Tutoring to Enhance Mandarin Conversation



**BCS Leadership Club** 

#### Introduction to Mandarin Tutoring

Welcome all BCS students to join the Mandarin tutoring class!

#### Schedule

- 30 weeks/based on BCS academic calendar
- From Monday to Thursday (choose one)
- 30 minutes/every week

#### Contents

- Based on the progress of each class
- Enhance reading skills
- Practice conversation

#### Method

- Online class through Zoom meetings
- One-on-one tutoring
- Utlilizes PPTs in tutoring

## Sign-Up/Qualifications

Tutors: BCS 8th grade and above students

Tutees: BCS students/lower grade priority



bcs-usa.org



tutorprogram.bcs@gmail.com

#### **BCS Afterschool Tutoring Interest Form**

Scan the QR Code Or use the link!

⊗ tinyurl.org/ bcstutoringinterest



#### 注冊表連接 Click here to register







博愛 Instagram **BCS Instagram** 



注冊表連接 Click here to register







#### 北加州中文學校聯合會2023-2024年度獎學金 ANCCS Scholarship 2023-2024

北加州中文學校聯合會為對會員學校就讀六年以上,勤學有恆,成績優良,並對中文學校各項課外活動的 參與有卓越表現之在校高年級學生,頒發「北加州中文學校聯合會」獎學金予以表揚,以資鼓勵,並藉以提 高海外華裔青年對中華語文與文化之瞭解及興趣。

#### 申請資格:

- (一) 目前(2023-2024學年度)於本聯合會會員學校<mark>就讀或擔任助教</mark>。
- (二) 已就讀海外中文學校滿六年以上。
- (三)目前(2023-2024學年度)就讀於在地的公私立<mark>高中十年級或以上(</mark>審核委員會將會以高年級優先考慮)。
- (四)未曾領取過聯合會獎學金。

申請截止日期:請於4月30日前寄出(以郵戳為憑)



申請書的鏈接: 規章與申請表

In order to reward senior students who have studied in member schools for more than six years, have been diligent in their studies, have excellent grades, have participated in various extracurricular activities in Chinese schools and have outstanding performance, the "ANCCS" scholarship will be awarded to commend them, to encourage and enhance overseas Chinese youth's understanding and interest in Chinese language and culture.

- (1) Currently (2023-2024) enrolled or serving as a teaching assistant in an ANCCS member school.
- (2) Completed a minimum of 6 years of Chinese school at an ANCCS member school.
- (3) Must be a current high school student in grade 10th or higher. (Priority will be given to higher grade students)
- (4) Have not received an ANCCS scholarship before.

Application Deadline: Please mail before April 30 (with postmark as proof)

Link to application form: Regulations and Application Form









#### November 29, 2023 第46屆雙週刊第七期

聯合會近期重要活動		
日期	事項	
11/15/23	ANCCS獎學金申請收件開始	
2/4/24	迎春揮毫	
3/24/24	ANCCS 學術比賽	
4/21/24	ANCCS 成語比賽	
4/30/24	ANCCS 獎學金截止報名	
5/19/24	ANCCS 多媒體簡報比賽	







#### Advertisement 廣告









### BCS Contacts 聯絡電郵

如有任何問題或建議,令到博愛中文學校可以得到改善,請電郵至各部門的主管,謝謝大家!

If you have any questions or suggestions for improvement concerning BCS, please feel free to reach out to our leadership listed below.



Department	Email
BCS Board	board@bcs-usa.org
Secretary	secretary@bcs-usa.org
Admin / Operations	vp-admin@bcs-usa.org
IT / Website Support	it@bcs-usa.org
Registration	registration@bcs-usa.org
Curriculum	vp-curriculum@bcs-usa.org
Mandarin	mandarin@bcs-usa.org
Cantonese	cantonese@bcs-usa.org
CFL	cfl@bcs-usa.org
HSIC	hsic@bcs-usa.org
Academic Competition	ac@bcs-usa.org
Editor	editor@bcs-usa.org





